



Mythopoeic Society

mythLORE

A Journal of J.R.R. Tolkien, C.S. Lewis,
Charles Williams, and Mythopoeic Literature

Volume 1
Number 1

Article 11

1-15-1969

A Sindarin-Quenya Dictionary, More or Less, Listing All Elvish Words Found in *The Lord of the Rings*, *The Hobbit*, and *The Road Goes Ever On* by J.R.R. Tolkien (Part I)

Sandra Ballif

Follow this and additional works at: <https://dc.swosu.edu/mythlore>



Part of the [Children's and Young Adult Literature Commons](#)

Recommended Citation

Ballif, Sandra (1969) "A Sindarin-Quenya Dictionary, More or Less, Listing All Elvish Words Found in *The Lord of the Rings*, *The Hobbit*, and *The Road Goes Ever On* by J.R.R. Tolkien (Part I)," *Mythlore: A Journal of J.R.R. Tolkien, C.S. Lewis, Charles Williams, and Mythopoeic Literature*: Vol. 1 : No. 1 , Article 11. Available at: <https://dc.swosu.edu/mythlore/vol1/iss1/11>

This Article is brought to you for free and open access by the Mythopoeic Society at SWOSU Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Mythlore: A Journal of J.R.R. Tolkien, C.S. Lewis, Charles Williams, and Mythopoeic Literature by an authorized editor of SWOSU Digital Commons. An ADA compliant document is available upon request. For more information, please contact phillip.fitzsimmons@swosu.edu.

To join the Mythopoeic Society go to:
<http://www.mythsoc.org/join.htm>

SWOSUTM

Mythcon 51: The Mythic, the Fantastic, and the Alien

Albuquerque, New Mexico • Postponed to: July 30 – August 2, 2021



Abstract

Part one lists word elements and words from A through Curunir.

Additional Keywords

Tolkien, J.R.R.—Languages—Quenya; Tolkien, J.R.R.—Languages—Sindarin

A SINDARIN-QUENYA DICTIONARY, MORE OR LESS, LISTING ALL
ELVISH WORDS FOUND IN THE LORD OF THE RINGS, THE HOBBIT
AND THE ROAD GOES EVER ON BY J.R.R. TOLKIEN (Part I)
by Sandra Ballif

- Note: 1) When a noun is found in both Sindarin and Quenya, the Sindarin plural is listed first.
2) The meanings of names not listed may be determined by looking up the separate elements of the name.
3) Some of this is guesswork and may easily be incorrect. For instance, some of the plurals of Quenya words ending in -e, may be incorrect (like, sing. lambe, pl. lamber might be correctly lambe, lambi: Both types of plurals are seen -- lasse, lassi, for example, against tyelle, tyeller.) Etc.

Abbreviations:

Q. -- Quenya (High Elven)	sin. -- singular
S. -- Sindarin (Grey Elven)	pl. -- plural
AS. -- Anglo-Saxon	I - <u>The Fellowship of the Ring</u>
nom. -- nominative case	II - <u>The Two Towers</u>
gen. -- genitive case	III - <u>The Return of The King</u>
dat. -- dative case	Bal. - Ballantine edition
acc. -- accusative case	
voc. -- vocative case	
imp. -- imperative	
n. -- noun	
v. -- verb	
? -- unknown or uncertain	

* * * * *

A

- a - interjection S. & Q. O!
a - conj. S. and
adan - (pl. edain) n.S. Man
adar (adair?) - n.S. Father (?)
adual - n.S. Twilight
aeor (aeoron) n.S. The Sea
aglar - n.S. Glory; glitter
aglar'ni - interj.S. Long Live (? - III, 285, Bal.)
Aglarond - n.S. "Glittering Caves" (from aglar + ond?)
aha (-r) - n.Q. rage
ai - interj. S. & Q. Ah! O!: n.S. Crest, point
aire - adj. Q. Holy (? - I, 489)
aiya - Q.
alcar - n.Q. Glory
alcarin - adj.Q. Glorious
alda (-r) - n.Q. Tree (Gen.? pl. aldaron (I, 489); seen in various forms in Aldëa, Aldüya, Aldarion; suffix -i- on word of similar form seen in Eldarion.)
Aldëa - n.Q. Fourth day of the week in the Numenorean reckoning. (alde - some gen. sin. form of alda?)
Aldüya - n.Q. Fourth day of the week in the Eldarin reckoning.
alfirin - n.S. a flower?
alph - n.S. Swan

- Aman - n.S. "The Blessed" (part of the undying lands)
 Amandil - n.Q. a King of Numenor
 amarth - n.S. Doom
 Ambar - n.Q. The World
 Ambarona - n.Q. (place mentioned by Treebeard)
 Amlaith - n.S. (a King of Arthedain)
 ammen - ? S. (seen in "Naur an edraith ammen!" and "Annon edhellen, edro hi ammen!".)
 amon (emyn) - n.S. hill
 ampa (-r) - n.Q. hook
 amrûn - n.S. East, sunrise.
 an - conj. Q. for
 anar - n.Q. Sun (seen with -ion - Anarion)
 Anarya - n. Q. Second day of week in Eldarin reckoning
 Anborn - n.S. (a man of Gondor)
 anc - n.S. fang
 anca (-r) - n.Q. jaws
 Ancalagon - n.S.? (a dragon) from anca + ?
 ancailima - Q. (seen in name-forms: Ancalimon masc., Ancalime fem.)
 andaith - n.S. long mark (in writing the Tengwar. from an + daith.)
 andave - ? Q. (III, 285)
 ando (-r) - n.Q. Door, gate.
 andûné - n.Q. West, sunset
 Andunië - n.Q. (from andûné) Ancient kingdom of the Numenoreans in the West of Middle Earth.
 anga - n. Q. iron
 Angamaitë - n.Q. A descendant of Castamir the Usurper. (from anga + -maitë, seen also in Telemmaitë, morimaitë, etc.)
 Angband - n.S. Ancient land of Morgoth, the Enemy.
 Angbor - n.S. (a man of Gondor)
 Angmar - n.S. the Witch-realm
 angren - n.S. iron
 anim - dat. pron. S. For myself
 ann - n.S. Praise (seen in ann-thennath and anann, "great praise")
 anna - n.Q. gift
 annon (ennyn) - n.S. door, gate
 ann-thennath - n.S. a verse form
 annûn - n.S. West, sunset
 anor - n.S. Sun (seen with suff. -ien in Anorien. Cf. Ithilien)
 anor - n.Q. land
 anto (-r) - n.Q. mouth
 ar - conj. Q. and
 Ar(a) - prefix, adj. S. royal
 aran (erain; arani) n. S. Q. Lord, king (gen.? pl. Q. aranion)
 Araw - n.S. same as Orome.
 arda(-r) - n.Q. region
 arë - n.Q. sunlight
 Argonath - n.S. pl. ? (the Pillars of the Kings)
 arnen -adj. S. pl. ?
 Arnor - n.S. The North realm
 Artamir - n.Q. (a prince of Gondor)
 Arthedain - n.S. (a part of Arnor) from ? + edain, pl. of adan)

Arvernien - n. ? (probably Sindarin; suff. -ien seen in other Sindarin place-names.)
 Arwen - n.S. (-wen seen also in Forwen.)
 asëa aranion - n.Q. Kingsfoil, athelas (see aran)
 Asfaloth - n.S. Glorfindel's horse (from ? = loth, blossom)
 -assuil - S. ? (seen in Arassuil, Ar for Arnor)
 asta(-r) - n. Q. - Month (Numenorean reckoning)
 at- - prefix, Q. Double
 atan (atani) - n.Q. Man
 athelas - n. S. a healing plant, kingsfoil (from ? = las, leaf)
 aur - n.S. Day (Or- in compounds)
 auré - n.Q. Daylight
 avanier - v. Q. 3rd pers. pl. perf. have passed away

B

bale (-r) n.Q. Valley
 Balchoth - n. pl. S. ? (a wild people of Rhovanion)
 Balrog - n. S. (a fire-creature)
 barad (beraid) - n.S. Tower
 Barahir - n.Q.? father of Beren, One-Hand (hir - lord)
 baran - adj. S. Golden brown
 Baranor - s.S. a man of Gondor (from baran? from arnor?)
 bel - adj. S. (seen in Belfalas; see falas)
 Belecthor - n.S. a steward of Gondor
 Beleg - n.S. a king of the Arthedain
 Belegorn - n.S. (from beleg + orn?; from bele, as seen in Beleriand + gorn; as seen in Aragorn)
 Belegost - n.S. an ancient city in the Ered Luin
 Beleriand - n.S. an ancient elven kingdom in Middle-Earth
 ben - prep. S. without (?)
 Beregon - n.S. a man of Gondor
 Beren - n. ? One-Hand, the Elf-friend, wedded Luthien Tinuviel; also the name of a steward of Gondor
 bereth - n. S. Queen (in original sense "spouse")
 Bergil - n.S. son of Beregon (from ? + gil - stat)
 Berhael - S. (III,285) (-hael seen also in Dirhael)
 Berúthiel - n. S. an elven queen ?
 beth - S. (seen in "Fennas nogothrim, lasto beth lammen!")
 Borgil - n. S. a red star in the East (from ? + gil, star)
 Boromir - n. S. a man of Gondor (from ? + mir, jewel, star)
 bre - adj. S. short, quick
 brethil - n. S. Beech-tree
 brui - adj. S. loud

C

cair (cir) - n.S. ship
 caita - v.Q. 3rd pers. pl. pres. tense, lies on
 cala(-r) - n. Q. light
 Calcirya - n.Q. (gen. Calaciryo. Cirya seen in Ciryatan, Tarciryan, Ciryaher, Ciryandil, Arciryas, etc.)
 calan - n. S. daylight
 Calambel - n. S. a place on the Ciril River
 Calenardhon - n. S. ? Rohan

- Calenhad - n. S.? a hill in Anorien
 Calimehtar - n. Q. a King of Gondor (Cal- seen in other names:
 see mehtar)
 Calimmacil - n. Q. a prince of Gondor (from calimma - ?, + -cil)
 calma - n. Q. lamp
 Calmacil - n. Q. a King of Gondor (from calma + -cil)
 carach - n. S. mouth (mountain pass?)
 caran - adj. S. Cith (a word possible of Silvan origin)
 Carchost - n. S. Red tooth? (see Nar- for Narchost)
 One of the guard-towers of the Morannon.
 Cardolan - n. S. a realm of Arnor (from car, red + dol, hill + ?)
 Carn Dûm - n. S. an ancient North-kingdom (perhaps not Sindarin,
 but a Dwarvish name)
 Carnimirie - n. Q. a tree (from carn, red + S. mir, jewel)
 Castamir - n. Q. An usurper of the throne of Gondor (from ? +
mir, jewel)
 Celduin - n. S. The River Running (from cel, silver? + -duin)
 cele (-r) - n. S. lamp (plural questionable; perhaps the singular
 noun is celer)
 celeb - n. S. silver

Seen in many names (other elements unknown unless otherwise indicated:

- Celebdil - Silvertine, a mountain peak
 Celeborn - Treesilver, Lord of the Galadrim
 Celebrant - Silverlode, a river
 Celebrían - Daughter of Celeborn and Galadriel
 Celebrimbor - An Elven-smith
 Idril Clelbrindal - Wedded Tuor
 Celebrindor - A King of Arthedain
 Celepharn - n. S. a King of Arthedain (from cele, lamp + ?)
 Celos - n. S. a river of Gondor
 Cemendur - n. Q. a King of Gondor (see -dur)
 cerin - n. S. hill, mound
 Cermie - n. Q. Seventh month of the year in the reckoning of Gondor
 Certar - n. pl. Q. Elven runes; the Certhat
 Certhas - n. S. The Elven rune-alphabet (voiced -gerthas after
 n as in Angerthas)
 Cerveth - n. S. Seventh month of the year in the reckoning of
 the Dunedain
 chaered - n. S. remote distance
 Ciril - n. S. a river of Gondor
 cirith - n. S. mountain pass
 Cirth (sing. certh) - n. pl. S. The runes of the Certhas
 cirya(-r) - n. Q. cleft
 coirë - n. Q. "Stirring", the season between Winter (hrive)
 and Spring (tuile)
 colindo - n. Q. bearer, carrier
 Conin - S. ? (III, 285)
 coranar - n. Q. (literally "sun round") Solar Year
 corma(-r) - n. Q. ring
 Cormallen - n. S. ? a field in Ithilien (related to Q. corma)
 craban (crebain) - n. S. black crow
 cuio - v. imp. S. Praise
 Curunir - n. S. Man of Skill (Saruman)